

BZP.271.25.2019.EK

B. uzb

Wyjaśnienia, zmiana treści SIWZ

Sprawę prowadzi:

Ewa Kuźma

Biuro Zamówień

Publicznych

ul. Powstańców

Śląskich 5-7

41-800 Zabrze

tel./fax

(32) 37-33-516;

(32) 37-33-537.

Działając na podstawie przepisu art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm., dalej: Pzp), Zamawiający wyjaśnia i zmienia treść SIWZ w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego o udzielenie zamówienia publicznego na realizację zadania pn.:

Świadczenie usług sportowo – rekreacyjnych dla pracowników Urzędu Miejskiego i Straży Miejskiej w Zabrzu oraz osób towarzyszących i dzieci do lat 15.

Pytanie 1:

W związku z odpowiedziami na zapytania w przedmiotowym postępowaniu, w szczególności na pytanie nr 5 ponownie zwracamy się z wnioskiem o zmianę zapisów SIWZ.

Ponownie wnosimy o zmianę zapisu dotyczącego sposobu mierzenia odległości w sposób następujący (zmiana zaznaczona **boldem**): Weryfikacja odległości od punktu centralnego Zabrze obiektów sportowych będzie weryfikowana poprzez stronę www.google.com/maps (**odległość mierzona domyślnie przez wyszukiwarkę – w linii prostej od punktu wyznaczonego przez siedzibę Zamawiającego najkrótszą trasą**).

Jeśli Zamawiający nie zgodzi się na proponowaną wyżej zmianę – wnosimy o doprecyzowanie zapisu „najkrótszą trasą”, ponieważ „najkrótsza trasa” mierzona w wyszukiwarce np. pieszo znacząco będzie się różnić od najkrótszej trasy samochodowej czy mierzonej przez wyszukiwarkę domyślnie czyli właśnie w linii prostej od wyznaczonego punktu.

Nieprecyzyjne bądź niemożliwe w praktyce do rzetelnego zmierzenia kryterium dotyczące odległości może mieć wpływ na punktację we wszystkich kryteriach dotyczących liczby obiektów w promieniu 30 km od siedziby zamawiającego - a tym samym na wynik postępowania.

Odpowiedź 1:

Zamawiający zmienia treść SIWZ pkt. 13.1.1 części I SIWZ w następujący sposób:

zdanie:

Weryfikacja odległości od punktu centralnego Zabrze obiektów sportowych będzie weryfikowana poprzez stronę www.google.com/maps (odległość mierzona najkrótszą trasą).

Otrzymuje następujące brzmienie:

*„Weryfikacja odległości od punktu centralnego Zabrze (siedziby Zamawiającego tj. ul. Powstańców Śląskich 5-7, Zabrze) obiektów sportowych będzie weryfikowana poprzez stronę www.google.com/maps (**odległość mierzona najkrótszą trasą samochodową**).”*



SEKAP

Główny Specjalista
ds. Zamówień Publicznych

mgr Anna Woźniak-Jędras

Inspektor

mgr Ewa Kuźma

oraz zdanie:

Uwaga ! Weryfikacja odległości od punktu centralnego Zabrze obiektów sportowych będzie weryfikowana poprzez stronę www.google.com/maps (odległość mierzona najkrótszą trasą).

Otrzymuje następujące brzmienie:

„Uwaga ! Weryfikacja odległości od punktu centralnego Zabrze (siedziby Zamawiającego tj. ul. Powstańców Śląskich 5-7, Zabrze) obiektów sportowych będzie weryfikowana poprzez stronę www.google.com/maps (odległość mierzona najkrótszą trasą samochodową).”

Jednocześnie Zamawiający informuje, iż powyższa zmiana jest wiążąca dla zapisów Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia dotyczących sposobu weryfikacji odległości od punktu centralnego Zabrze (siedziby Zamawiającego tj. ul. Powstańców Śląskich 5-7, Zabrze) obiektów sportowych.

Pytanie 2:

W związku z odpowiedziami na zapytania w przedmiotowym postępowaniu, w szczególności z odpowiedzią na pytanie nr 1 z dnia 29.05.2019r. dotyczącą ochrony i przetwarzania danych osobowych w związku z realizacją umowy ponownie zwracamy się z wnioskiem o możliwość doprecyzowania zapisów w par. 5 umowy głównej oraz o dopuszczenie przez Zamawiającego możliwości podpisania umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych z wybranym Wykonawcą po zakończeniu postępowania.

Wskazujemy, iż w związku ze brzmieniem par. 5 ust 4 wzoru Umowy po zmianach konieczne jest - zgodnie z RODO - podpisanie umowy powierzenia w związku z faktem, iż Zamawiający odbiera od Użytkowników oświadczenia - co stanowi czynność przetwarzania danych wykonywaną w imieniu i na rzecz Wykonawcy, a zatem w tym zakresie będzie dochodziło do powierzenia danych.

Jeśli Zamawiający nie zgadza się na podpisanie umowy powierzenia z wybranym w postępowaniu Wykonawcą – wnosimy o dopuszczenie możliwości uzyskania oświadczeń Użytkowników niezbędnych do prawidłowego i zgodnego z RODO wykonania Umowy bezpośrednio przez Wykonawcę od Użytkowników, elektronicznie poprzez wskazaną stronę internetową.

Odpowiedź 2:

Zamawiający nie zgadza się na podpisanie umowy powierzenia z wybranym w postępowaniu Wykonawcą oraz dopuszcza możliwości uzyskania oświadczeń Użytkowników niezbędnych do prawidłowego i zgodnego z RODO wykonania Umowy bezpośrednio przez Wykonawcę od Użytkowników, elektronicznie poprzez wskazaną stronę internetową.

Jednocześnie Zamawiający zmienia treść § 5 umowy poprzez wykreślenie dotychczasowego postanowienia umownego zawartego w ust. 4 tego paragrafu oraz oznaczenie dotychczasowego ust. 5 jako 4. Treść § 5 wzoru umowy otrzymuje brzmienie:

„§ 5

1. Strony zgodnie oświadczają, że każda ze Stron jest odrębnym administratorem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE

Główny Specjalista
ds. Zamówień Publicznych

mgr Anna Wojnowska-Fuks

Inspektor

mgr Ewa Kuźma

(ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s.1 ze zm.), zwanego dalej odpowiednio „RODO”.

2. Każdy z administratorów danych odpowiada we własnym zakresie za zapewnienie zgodności ich przetwarzania z powszechnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych.

3. W celu prawidłowego wykonania niniejszej umowy, Strony zobowiązują się do zastosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę i zabezpieczenie przetwarzanych danych osobowych odpowiadającą poziomowi ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, w tym zabezpieczenie danych osobowych przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabranie przez osobę nieuprawnioną, uszkodzeniem lub zniszczeniem, a zwłaszcza do wprowadzenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, o których mowa w art. 32 RODO.

4. Zamawiający oświadcza, że będzie przetwarzał dane osobowe Pracowników, w tym udostępniał je Wykonawcy, w oparciu o art. 6 ust. 1 pkt a) RODO w związku z art. 22^{1a} § 3 Kodeksu pracy, to jest na podstawie zgody osoby, której dane dotyczą, w celu zapewnienia świadczenia usług wynikających z niniejszej umowy, a po zakończeniu świadczenia usług w zakresie i przez czas niezbędny do rozliczenia niniejszej umowy.”

Pytanie 3:

W związku z odpowiedziami na pytania nr 3 i 4 udzielonymi w dniu 29.05.2019r. prosimy o potwierdzenie, że w odpowiedzi na pytanie nr 4 w zakresie kryterium VI (wymogu 5 obiektów z usługą „basen i sauna”) nastąpiła omyłka pisarska – i zgodnie z odpowiedzią na pytanie nr 3 czas trwania tej usługi ma wynosić 1 H.

Odpowiedź 3:

Zamawiający zmienia treść pkt. 4 Szczegółowego Opisu przedmiotu Zamówienia SIWZ na:

„4. W związku z kryteriami Zamawiający wymaga, aby w Zabrzu i miastach ościennych do 30 km od siedziby Zamawiającego tj. ul. Powstańców Śląskich 5-7, Zabrze, Wykonawca wykazał minimum:

- 3 obiekty świadczące usługi fitnessu
- 3 obiekty świadczące usługi siłowni
- 10 obiektów świadczących usługi basenu
- 10 obiektów świadczących łącznie usługi fitness, siłowni, jogi i sauny
- 5 obiektów świadczących usługi minimum jednej godziny basenu i sauny
- 3 obiekty świadczące usługi tenisa ziemnego
- 1 obiekt świadczący usługi bawialni.”

Pytanie 4:

Zwracamy się z uprzejmą prośbą o potwierdzenie, że Zamawiający wymaga nie mniej niż 5 obiektów świadczących usługi minimum jednej godziny basenu i sauny w Zabrzu i miastach ościennych do 30 km od siedziby Zamawiającego (zgodnie ze zmienionym kryterium VI), a nie 5 obiektów świadczących usługi minimum dwóch godzin basenu i sauny, zgodnie z odpowiedzią na pytanie nr 4 z dnia 29.05.2019 r.

Odpowiedź 4:

Odpowiedź na w/w pytanie została uwzględniona w odpowiedzi nr 3.

Pytanie nr 5:

Zwracamy się z prośbą o potwierdzenie, że weryfikacja odległości obiektów sportowo-rekreacyjnych za pomocą strony www.google.com/maps, zgodnie z kryterium II-VIII, będzie odbywać się od siedziby Zamawiającego (tj. ul. Powstańców Śląskich 5-7, Zabrze), a nie od centralnego punktu miasta Zabrze.

Odpowiedź nr 5:

Odpowiedź na w/w pytanie została uwzględniona w odpowiedzi nr 1.

Pytanie nr 6:

Zwracamy się z uprzejmą prośbą o modyfikację § 5 ust. 4 i 5 wzoru Umowy, oraz dodanie ust. 6, zgodnie z poniższym brzmieniem:

„4. Wykonawca oświadcza, że udzieli uprawnionym do korzystania z usług Użytkownikom wszelkich informacji, o których mowa w art. 13 RODO. W tym celu, Wykonawca przekaze Zamawiającemu, w terminie 7 dni roboczych od dnia zawarcia niniejszej umowy, treść klauzuli informacyjnej w celu odebrania od Użytkowników oświadczenia o zapoznaniu się z tymi informacjami, a Zamawiający zobowiązuje się do odebrania takich oświadczeń, które dołączy do imiennej Listy osób uprawnionych do korzystania z usług objętych niniejszą umową. W przypadku, gdy Wykonawca nie przekaze przedmiotowej treści klauzuli informacyjnej w terminie wskazanym w niniejszym paragrafie, Zamawiający jest zwolniony z obowiązku odebrania powyższych oświadczeń woli o zapoznaniu się.

5. Zamawiający oświadcza, że będzie przetwarzał dane osobowe Użytkowników, w tym udostępniał je Wykonawcy w celu zapewnienia świadczenia usług wynikających z niniejszej umowy, a po zakończeniu świadczenia usług w zakresie i przez czas niezbędny do rozliczenia niniejszej umowy.

6. Wykonawca udostępnia Zamawiającemu dane Użytkowników uprawnionych do korzystania z usług w zakresie i celu związanym z realizacją niniejszej umowy.”

Informacja dla Zamawiającego:

W związku z tym, że usługa świadczenia dostępu do obiektów sportowo-rekreacyjnych nie dotyczy wyłącznie pracowników Zamawiającego, ale także pracowników Urzędu Miejskiego Straży Miejskiej w Zabrzu oraz osób towarzyszących i dzieci do lat 15, niezbędne jest w § 5 projektu umowy uregulowanie na jakiej podstawie będą przetwarzane zarówno przez Wykonawcę jak i Zamawiającego dane pozostałych uprawnionych użytkowników. Zamawiający przy przyjęciu występowania dwóch niezależnych administratorów danych osobowych powinien zebrać odrębne zgody na przetwarzanie danych również od pracowników Urzędu Miejskiego Straży Miejskiej w Zabrzu, Osób Towarzyszących i Dzieci oraz wykonać w imieniu Wykonawcy obowiązek informacyjny w stosunku do nich.

Dodatkowo Wykonawca w tym przypadku zobowiązany jest do udzielenia Użytkownikom informacji, o których mowa w art. 13 RODO, a nie art. 14 RODO, ponieważ dane osobowe są zbierane od osób, których dane dotyczą. Użytkownicy własnoręcznie wypełniają oświadczenia w przedmiocie przetwarzania danych osobowych.

Główny Specjalista
ds. Zamówień Publicznych

mgr Anna Węgrzyn-Fuks

Inspektor

mgr Ewa Kuźma

Prezydent Miasta Zabrze


Ponadto odnosząc się do § 5 ust. 5 projektu Umowy to niezasadne jest wskazywanie art. 221a § 3 Kodeksu pracy, gdyż dotyczy on wyłącznie Pracowników. Nadto zgodnie z art. 221a § 1 zd. 1 Kodeksu pracy, zgoda osoby ubiegającej się o zatrudnienie lub pracownika może stanowić podstawę przetwarzania przez pracodawcę innych danych osobowych niż wymienione w art. 22 § 1 i 3. W tym przypadku inne dane osobowe to numer karty, rodzaj karty oraz nazwa i siedziba pracodawcy. Przy czym rodzaj i numer karty będą udostępnione przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego w celu realizacji Umowy.

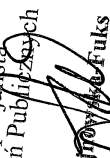
Odpowiedź nr 6:


Wykonawca powinien stosować takie środki techniczne i organizacyjne, aby móc wykazać przestrzeganie przepisów RODO, w tym między innymi móc spełnić obowiązek informacyjny. Wykonawca powinien również dążyć do takiego sposobu świadczenia usługi aby nie angażować Zamawiającego w przetwarzanie danych osobowych, których jest on Administratorem. Z tych też względów Zamawiający nie zgadza się na podpisanie umowy powierzenia z wybranym w postępowaniu Wykonawcą oraz nie będzie wypełniał za Wykonawcę obowiązku informacyjnego. Sposób wykonania obowiązku informacyjnego pozostaje w gestii Wykonawcy. Jednocześnie Zamawiający zmienia treść § 5 umowy poprzez wykreślenie dotychczasowego postanowienia umownego zawartego w ust. 4 tego paragrafu oraz oznaczenie dotychczasowego ust. 5 jako 4, zgodnie z odpowiedzią na pytanie nr 2.

Dokonane wyjaśnienia i zmiany treści SIWZ wiążą Wykonawców z chwilą powzięcia wiadomości

PREZYDENT MIASTA


Małgorzata Mańka-Szulik

Główny Specjalista
ds. Zamówień Publicznych

mgr Anna Wojtyła-Fuks

Inspektor

mgr Ewa Kuźma